TURBO Srl
VIA PO N33/35
20811 CESANO MADERNO (MONZA BRIANZA) ITALY
TEL.++39/0362/574024 FAX++39/0362/574092
P.IVA & C.F.:02765350968

Serbatoi in pressione in accordo alla Direttiva 2014/68/UE - PED

Réservoir à pression selon la Directive 2014/68/UE - PED

Druckbehälter nach Richtlinie 2014/68/EU – PED

I dati tecnici e di prova del serbatoio sono riportati nella dichiarazione UE, doc. PEDturbo03H-010, parte integrante di questo documento
Les données techniques et de test du réservoir sont indiqués dans la déclaration UE, doc. PEDturbo03H-010, faisant partie intégrante de ce document
Technische und Pruefdaten des Behälters sind in der EU-Konformitätserklärung doc.PEDturbo03H-010 angegeben, die ein integraler Bestandteil dieses Dokuments ist

ISTRUZIONI D'USO PER UN CORRETTO UTILIZZO DEI SERBATOI A PRESSIONE

Prima dell'installazione il serbatoio deve essere stoccato con tutte le precauzioni per evitare il danneggiamento delle superfici esterne.
Le protezioni temporanee, devono essere rimosse solo prima dell'installazione.
L'apparecchiatura dovrebbe essere stoccata all'interno o sotto una tettoia di protezione.
1 - Utilizzare correttamente il serbatoio nei limiti di pressione e temperature che sono riportati nella targa del Costruttore e nel libretto allegato.
2 - E' vietato effettuare saldature sul mantello cilindrico e sul fondo
3 - Garantirsi che il serbatoio sia sempre corredato di efficienti e sufficienti accessori di sicurezza e di controllo e provvedere in caso di necessità alla loro sostituzione con altri di caratteristiche equivalenti, sentito in merito il Costruttore. **[a]** In particolare la valvola di sicurezza deve essere applicata direttamente sul recipiente senza intercettazione, deve avere una capacità di scarico superiore alla quantità di aria che può essere immessa nel recipiente ed essere tarata e piombata ad una pressione non superiore a quella di progetto.
Tutti gli scarichi dovranno essere dotati di appositi convogliatori/collettori ai fini della sicurezza d'uso.
4 - Evitare di collocare il serbatoio in locali non sufficientemente aerati, in zone esposte a sorgenti di calore o nelle vicinanze di sostanze infiammabili.
Proteggere l'apparecchiatura dalla azione diretta degli agenti atmosferici.
5 - Evitare che il serbatoio durante l'esercizio sia soggetto a vibrazioni che possono generare rotture per fatica.
6 - Il serbatoio può contenere solamente aria, N_2 e CO_2

INSTRUCTIONS POUR UNE UTILISATION CORRECTE DES RESERVOIRS A' PRESSION

Avant l'installation le réservoir doit être stocké avec des précautions pour éviter d'endommager les surfaces extérieures.
Les protections fournis avec le réservoir doivent être enlevée seulement avant de son installation.
Les appareils doivent être stockés a' l'intérieur ou sous une protection.

1 - Utiliser correctement le réservoir dans les limites de pression et température qui sont indiqués sur la plaquette du constructeur et dans le cahier joint.
2 - Il est défendu d'effectuer des soudures sur le manteau cylindrique et sur le fond.
3 - Se garantir que le réservoir sera toujours doté d'accessoires de sécurité et de contrôle efficients et suffisants et pourvoir en cas de nécessité à leur substitution avec des autres ayant les mêmes caractéristiques (demander le constructeur). **[a]** En particulier la soupape de sécurité doit être appliquée directement sur la cuve sans quelque soupape moyenne. La soupape doit avoir une capacité de décharge supérieure à la capacité que peut être introduit dans la cuve et doit être taré et plombé à une pression pas supérieure à celle de projet.
Tous les déchargements doivent être doté avec des collecteurs au fin de garantir la sécurité pendant l'usage.
4 - Éviter de positionner la cuve dans des locaux qui ne sont pas suffisamment aérés, dans des zones qui sont exposé à la chaleur ou près de substances inflammables.
Protégez l'équipement de l'action directe des agents atmosphériques.
5 - Éviter que pendant la marche la cuve soit sujette à des vibrations qui peuvent générer des ruptures pour fatigue.
6 - Le réservoir ne peut contenir de l'air, N_2 e CO_2

BEDINGUNGSANWEISUNG FÜR EINE KORREKTE VERWENDUNG DER DRUECKBEHÄLTER

Der Behälter muss mit Vorsicht gelagert werden, bis er zum Einsatz kommt, um die Beschädigung der ausserenen Oberflächen zu vermeiden.
Die gelieferte vorläufige Schütze nur vor der Inbetriebnahme wegnehmen.
Der Behälter muss in geschlossenen Räumen oder unter einem Schutzdach gelagert werden.

1 - Der Behälter mit dem Druck und der Temperatur verwenden, die bei dem Herstellerschild und in der Prüfbescheinigung gezeigt werden.
2 - Es ist verboten weder auf dem Boden noch auf dem Mantel Schweissungen anzubringen.
3 - Kontrollieren dass der Behälter immer mit den notwendigen Sicherheit- und Kontrollzubehören ausgestattet ist, und im Notfall sie mit anderen mit ähnlichen Charakteristiken ersetzen (den Hersteller fragen). **[a]** Ins Besonderem das Sicherheitsventil muss direkt zu dem Behälter und ohne Sperrventile montiert werden und muss eine Entlüftungsfähigkeit haben, die höher sein muss, als die Luftmenge, die in dem Behälter geflutet werden kann und muss mit einem Druck geeicht und plombiert werden, der nicht höher ist als den Betriebsdruck.
Für einen sicheren Einsatz, müssen alle Abzüge mit geeigneten Sammlern ausgestattet werden.
4 - Der Behälter nicht in Räumen einsetzen, die nicht genug belüftet sind oder die in der Nähe von Wärmequellen oder Zündstoffen sind.
Die Ausrüstung von der direkten Aktion der atmosphärischen Einwirkungen schützen.
5 - Vermeiden dass der Behälter Schwingungen unterliegt, die den Behälter selbst beschädigen können.
6 - Der Tank kann nur halten, Luft, N_2 und CO_2

E' TASSATIVAMENTE VIETATA LA MANOMISSIONE DEL SERBATOIO ED OGNI UTILIZZAZIONE IMPROPRIA.

Si rammenta all'utilizzatore che è comunque tenuto a rispettare le leggi sull'esercizio degli apparecchi a pressione in vigore nel Paese di utilizzo.

IL EST CATEGORIQUEMENT DEFENDU LA MANOMISSION ET LES UTILISATIONS IMPROPRES DE LA CUVE.

On rappel que l'utilisateur est dans tous cas tenu à respecter les lois sur l'utilisation des appareils à pression qui sont en vigueur dans le pays d'usage

DIE VERLETZUNG UND DIE UNGEEIGNETE VERWENDUNG DES BEHÄLTERS SIND ABSOLUT VERBOTEN.

Der Verbraucher muss die Gesetze über die Verwendung der Drückbehälter befolgen, die in dem Land in Kraft sind, wo der Behälter verwendet wird.

Note / Notes / Noten:
[a] La valvola di sicurezza, necessaria per prevenire l'insorgere di sovra-pressioni, non è in dotazione al serbatoio.
[a] La soupape de sécurité, nécessaire pour éviter des surpressions, n'est pas fourni avec le réservoir.
[a] Das Sicherheitsventil (gegen Überdruck notwendig) wird nicht mit Druckbehälter geliefert.

TURBO Srl
VIA PO N33/35
20811 CESANO MADERNO (MONZA BRIANZA) ITALY
TEL.++39/0362/574024 FAX++39/0362/574092
P.IVA & C.F.:02765350968

Pressure tanks according to 2014/68/EU Directive - PED)
Recipientes a presion segun Directiva 2014/68/UE - (PED)

Technical and testing data of the tank are given in the EU declaration, doc. PEDturbo03H-010, that is an integral part of this document
Los datos técnicos y de ensayo del depósito se indican en la declaración UE, doc. PEDturbo03H-010, que es una parte integrante de este documento

INSTRUCTIONS FOR A CORRECT USE OF THE PRESSURE TANKS

Prior to installation, the tank must be stored with all necessary precautions in order to avoid any damage to outside surfaces.
Temporary protections supplied from the factory must be removed only before installation.
The equipment should be stored indoors or under a proper protection.

1 - The tank must be used with the pressure and the temperature indicated on the manufacturer tag and on the test certificate.
2 - It is forbidden to weld on the bottom and on the cylinder mantel.
3 - The tank must be equipped with efficient and sufficient safety accessories; in case of need provide to the substitution with accessories having similar characteristics (in this case please ask the manufacturer). **[a]** The safety valve must be mounted directly on the tank without any stop valve, and must have a release capacity bigger than the quantity of air that can be inflated in the tank and must be calibrated and sealed to a pressure not higher than the project pressure.
All exhausts must be equipped with proper manifolds to guarantee a safe use.
4 - Avoid placing the tank in areas that are not sufficiently ventilated or near areas with inflammable substances.
Protect the equipment from the direct action of the atmospheric agents.
5 - While it is working, tank must not be submitted to vibrations that can cause damages and breaks down.
6 - The tank can only contain air, N_2 and CO_2

IT IS ABSOLUTELY FORBIDDEN TO TAMPER THE TANK AND TO USE IT IMPROPERLY.

Users are recommended to observe pressure equipments regulations of the countries the tanks are used in.

MANUAL DE INSTRUCCIONES PARA UN CORRECTO USO DE LOS DEPOSITOS A PRESION

Almacenar el deposito, si no se inastala immediatamente, con todas las medidas de precaucion necesarias para evitar posibles danos a las superficies externas.
Solamente antes de la instalacion del deposito sacar las protecciones provisionales.
Almacenar el deposito en el interior o bajo un techo de proteccion.

1 - Utilizar el deposito correctamente teniendo en cuenta los limites de presion y temperatura indicados en la placa del Constructor y en el libro adjunto.
2 - No se deben efectuar saldaduras en el cuerpo cilindrico ni en el fondo de este
3 - Comprobar que el deposito disponga de suficientes y correctos accesorios de control y seguridad; en caso de sustitucion utilizar otros con equivalentes caracteristicas
(informarse a traves del constructor).
[a] En particular la valvula de seguridad tiene que ser aplicada directamente sin interposiciones en el envase; la capacidad de descarga de aire ha de ser superior a la cantidad de llenado la tara y la emplomatura no se han de hacer con una presion superior a la del proyecto.
Para una seguridad en el empleo, todas las salidas tendran que tener su proprio colector.
4 - No colocar el deposito en locales no suficientemente ventilados, en zonas expuestas a fuentes de calor o cerca de zonas infamables.
Proteger el equipo de la acción directa de los agentes atmosféricos.
5 - Evite que durante el uso el deposito sufra vibraciones que puedan danarlo por sobreesfuerzo.
6 - El depósito sólo puede contener el aire, N_2 y CO_2

QUEDA TERMINANTEMENTE PROHIBIDO LA MANIPULACION Y EL INDEBIDO USO DEL DEPOSITO

Se recuerda al usuario que tiene que respetar las leyes sobre el uso de los aparatos a presion existentes en el pais de utilizo.

TERMINI DI GARANZIA
GARANTIE - GARANTIE
WARRANTY - TÉRMINOS DE LA GARANTIA

IT

I termini di garanzia stabiliti contrattualmente con Turbo (2 anni dalla data di produzione), sono ritenuti validi solo se pienamente rispettate le condizioni dettate nella presente istruzione.
Verificare periodicamente (almeno ogni 12 mesi) l'insorgere di eventuale corrosione interna nel serbatoio. Lo spessore totale di corrosione ammesso NON dovrà essere superiore a 0,5mm (consultare "Tabella spessori minimi ammissibili" a pag.4).

F

La garantie convenue contractuellement avec Turbo (2 ans de la date de production) est considérée valable seulement si ont été respectées toutes les conditions mentionnées dans ces instructions.
Vérifier périodiquement (au moins tous les 12 mois), le surgir d'une éventuelle corrosion dans l'intérieure du réservoir. L'épaisseur totale de corrosion amissible NE pourra pas être supérieure à 0,5mm (consulter "Table des epaisseurs minimaux admissibles" à la page 4).

D

Die mit Turbo vereinbarte Garantietermine (2 Jahre ab Herstellungsdatum) sind gültig nur wenn die hier genannte Vorschriften voll beachtet werden
Der Behälter regelmässig kontrollieren (jede 12 Monaten), um eventuelle Korrosion in den inneren Seiten zu entdecken. Die zulässige gesante Korrosionsdicke kann NICHT höher als 0,5mm sein (Konsultieren Sie bitte die "Tabelle der zulässigen Mindestdicken" auf S. 4).

GB

Warranty terms agreed with Turbo (2 years from date of production) are valid only if the instructions here described are fully respected.
Check periodically (every 12 months) the inner side of the tank, in order to avoid eventual corrosion. The admitted total corrosion thickness must NOT be higher than 0,5mm (refer to "minimim allowable thickness table" on page 4).

S

Los términos de la garantia contractualmente fijados con Turbo (2 anos a partir de la fecha de producion) se consideran validos solo si respectan completamente las condiciones dictadas en estas instrucciones.
Controlar periodicamente (almenos cada 12 meses) la posible corrosion interna del deposito.
El grosor total de corrosion admitido NO tendra que ser superior a 0,5mm (Consultar el "Cuadro de los espesores minimos admisibles" en la página 4).

Notes / Notas:
[a] The safety valve, necessary to avoid any overpressure, is not delivered with the tank.
[a] El deposito no lleva en dotacion la valvula de seguridad necesaria para evitar la posible sobrepresion.

TURBO Srl
VIA PO N33/35
20811 CESANO MADERNO (MONZA BRIANZA) ITALY
TEL.++39/0362/574024 FAX++39/0362/574092
P.IVA & C.F.:02765350968

CICLI VITA - CYCLES DE VIE - LEBENSZYKLEN
OPERATING CYCLES - CICLOS DE VIDA

FTDD0020T04CPT6R1

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.484.100	396.300	186.800	117.600	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.484.100	396.300	186.800		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.484.100	396.300			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.484.100				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0042I10CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.997.000	474.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.997.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0021I04CPT6R1

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	6.732.900	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0043T12CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.287.000	393.000	186.000	117.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.287.000	393.000	186.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.287.000	393.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.287.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0023T05CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	1.681.000	433.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	1.681.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0044I12CPT6R1

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	618.000	302.800	166.200	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	618.000	302.800		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	618.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0025I05CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	995.100	390.500	194.800	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	995.100	390.500		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	995.100			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0045T14CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	8.823.800	668.200	345.600	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	8.823.800	668.200		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	8.823.800			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0031T06CPT6R1

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	6.703.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0046I14CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.747.800	441.500	240.300	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.747.800	441.500		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	3.747.800			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0033I06CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	4.059.000	476.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	4.059.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0056T16CPT6R1

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	860.900	389.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	860.900		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0036T08CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	7.620.000	470.000	240.000	147.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	7.620.000	470.000	240.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	7.620.000	470.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	7.620.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0057I16CPT6R1

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	6.442.100	490.400	296.200	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	6.442.100	490.400		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	6.442.100			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0038I08CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	8.500.000	639.000	339.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	8.500.000	639.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	8.500.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0065I18CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	916.600	329.900	164.700	95.500	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	916.600	329.900	164.700		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	916.600	329.900			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	916.600				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

FTDD0040T10CPT6R0

P.e. [bar]	ΔP [bar] 1	2	3	4	5	6	7	8	N° cicli
8	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	2.400.000	440.000	
7	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	2.400.000		
6	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000			
5	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000				
4	12.000.000	12.000.000	12.000.000	12.000.000					
3	12.000.000	12.000.000	12.000.000						
2	12.000.000	12.000.000							

I cicli vita si riferiscono esclusivamente alle parti saldate ed in pressione e non ai componenti di ricambio. The operationg cycles refer to welded and pressure parts exclusively, but not to spare parts

P.e.: Pressione di esercizio / Pression de fonctionnement / Betriebsdruck arbeiten / Operating pressure / Presión de trabajo [bar]

ΔP: Differenza di pressione / Différence de pression / Druckabfall / Pressure drop / Caída de presión [bar]

TURBO Srl
VIA PO N33/35
20811 CESANO MADERNO (MONZA BRIANZA) ITALY
TEL.++39/0362/574024 FAX++39/0362/574092
P.IVA & C.F.:02765350968

TABELLA SPESSORI MINIMI AMMISSIBILI (valori comprensivi di tolleranze e corrosione)
TABLE DES ÉPAISSEURS MINIMAUX ADMISSIBLES (valeurs comprenantes les tolérances et la corrosion)
TABELLE DER ZULÄSSIGEN MINDESTDICKEN (die Werte einschließen Toleranz und Korrosion).
MINIMUM ALLOWABLE THICKNESS TABLE (the values include tolerances and corrosion)
CUADRO DE LOS ESPESORES MINIMOS ADMISIBLES (los valores incluyen tolerancia y corrosión).

Famiglia & Serie / Family & Series	Diametro nominale / nominal diameter	Spessore fondi piani / Flat Ends Thickness [mm]	Spessore fasciame / Shell Thickness [mm]
FTDD0020T04CPT6R1 / FTDD0021I04CPT6R1	4"	11,10	2,98
FTDD0023T05CPT6R0 / FTDD0025I05CPT6R0	5"	15,50	3,70
FTDD0031T06CPT6R1 / FTDD0033I06CPT6R0	6"	16,50	3,70
FTDD0036T08CPT6R0 / FTDD0038I08CPT6R0	8"	16,50	5,08
FTDD0040T10CPT6R0 / FTDD0042I10CPT6R0	10"	19,50	5,08
FTDD0043T12CPT6R0 / FTDD0044I12CPT6R1	12"	27,50	5,08
FTDD0045T14CPT6R0 / FTDD0046I14CPT6R0	14"	27,50	6,46
FTDD0056T16CPT6R1 / FTDD0057I16CPT6R1	16"	29,00	6,46
FTDD0065I18CPT6R0	18"	29,00	7,88

Per identificare “Famiglia & Serie” consultare la DICHIARAZIONE DI CONFORMITA’ UE del recipiente a presssione.
Pour identifier “Famille & Série” veuillez consulter la DÈCLARATION DE CONFORMITÈ UE du récipient à pression.
Konsultieren Sie bitte die EU Konformitätserklärung um die “Familie u. Serie” des Druckbehälters identifizieren zu können.
To identify “Family & Series” refer to EU DECLARATION OF CONFORMITY of pressure vessel.
Para identificar “Famiglia & Serie” consultar la DECLARATION UE DE CONFORMIDAD del recipiente a presion.

DISTRIBUZIONE DEGLI SFORZI – DISTRIBUTION DE L’EFFORTS – SPANNUNSVERTEILUNG
STRESS DISTRIBUTION - DISTRIBUCIÓN DE ESFUERZOS

